

Emos

Utu i viva: Emos utuutuniye

¹ Utuutuke thiyake Emos ghalinae, iye sip gharanjimbunjimbu, i mena Tekoa. Theghathegha umboiwo amba muyai ragheragheghe, mbananiye Ujaiya iye va Juda lenji kin na Jerobowam Johoas nariye iye Isirel lenji kin, Loi i utugiya utuutuke thiyake weya Emos Isirel kaiwanji.

Loi valikaiwae i mukuwo

² Emos inja:

“GIYA LOI ghalinae laiye laghiye moli i mena Saiyon
na e larimbiya i mena Jerusalem e tine,
sip lenji ghamba ghan thi mare
na ou Kamel vwatae nana thiya mareya-
wowo.”

Loi ne i lithi wengi Isirel valinimaengi

³ GIYA LOI inja ngoreiyake:

“Kaiwae Damasiko gharighariniye thi vakatha valanja thari
mane ya mwana njogha lo ghatemuruke.
Kaiwae thi giya viri laghiye wengi Giliyad gharighariniye.

⁴ Iya kaiwae ne ya vakatha ndighe i nda Kin Hajaël le ngolo
na tembe ve wova Kin Benhaded le ngolongolo vurivurighhegheniye.

5 Ne ya ngongo vwowona ghembana laghiye
 Damasiko gha thinimba nginaninauye;
 na ne ya mukuwo kiniko iya i yaku e Malamo
 Aven tine,
 na thela iya i mbaro Betidan e tine.
 Siriya gharighariniye ne thi vanjungi
 na vethi mebwabwari Kiri e tine,”
 GIYA LOI inja.

Pilistiya

6 GIYA LOI inja ngora iyake:
 “Kaiwae Gaja gharighariniye thi vakatha valana
 thari
 mane ya mwana njogha lo ghatemuruke,
 kaiwae thi takovaongi vanautuma regha na vethi
 vanjurawengi na thi mebwabwari Idom e
 tine.
 7 Iya kaiwae ne ya vakatha ndighe na i nda Gaja
 gha ganako
 na ve wo gha ngolo vurivurighegheko
 wolaghiye.
 8 Ne ya mukuwo Asidod gha kin na thela iya i
 mbaro Eskelon e tine.
 Ekron mbene thi li vara nimanjuka na
 vewo Pilistiya gharighariniye thavala mbe
 i nanjiwe.”
 GIYA LOI inja.

Taiya

9 GIYA LOI inja ngora iyake:
 “Kaiwae Taiya gharighariniye thi vakatha valana
 thari
 mane ya mwana njogha lo ghatemuruke
 wengi,

kaiwae thi takovaonɔgi vanautuma regha na vethi
vanɔurawenɔgi na thi mebwabwari Idom e
tine
na ma thi ghambu vighathi gha dagerawe va
thi vakatha.

¹⁰ Iya kaiwae ne ya vakatha ndighe na i nda Taiya
gha ganako

na i nda weiye gha ngolongolo
vurivurighghenyeko wolaghiye.”

GIYA LOI ina.

Idom

¹¹ GIYA LOI ina ngora iyake:

“Kaiwae Idom gharighariniye thi vakatha valana
thari
mane ya mwana njogha lo ghatemuruke
wenɔgi,

kaiwae thi woidina nɔgiya lenji bodaboda Isirel
gharighariniye e gaithi gha ghalithi, na ma
tembe gharenjiva wenɔgi.

Lenji ghatemuruko ma ele ghambako na tene thi
viyathuva.

¹² Iya kaiwae ne ya vakatha ndighe i nja Te-
man na i nambu yathu Bosra le ngolo
vurivurighghenyeko.”

GIYA LOI ina.

Amon

¹³ GIYA LOI ina ngora iyake:

“Kaiwae Amon gharighariniye thi vakatha
valana thari,
mane ya mwana njogha lo ghatemuruke
wenɔgi.

Kaiwae e lenji gaithi tine thi gabonji na
thi viyanjiya maramarabo Giliyad ele
valivanja tine

nuwanjiya thi valaghiyena lenji ghamba
mbaroko.

¹⁴ Iya kaiwae ne ya vakatha ndighe i nja Raba
e gha ganako na i nambu gha ngoloko
vurivurigheghenyeko wolaghiye.

Ambane gaithi gha mbanja weiye yaro,
na gaithiko ma i vurigheghe enge ngoreiye
ndewendewe vurivurighegheniye.

¹⁵ Raba gha kin na giyagiyaniyeko ne vethi
mebwabwari e valivanja regha.”

GIYA LOI inja.

2

Mowab

¹ GIYA LOI inja ngora iyake:

“Kaiwae Mowab gharighariniye thi vakatha
valanja thari

mane ya mwana njogha lo ghatemuruke
wenji.

Kaiwae va thi tighivorena Idom lenji kin woki-
wokiniye na thi nambu. (Ngoreiye
ghimu.)

² Iya kaiwae ne ya variya nighe Mowab,
na i nambwa Kiriyot gha ngolongolo
vurivurigheghenyeko wolaghiye. Na
Mowab gharighariniye ne thiya mare
mbanja thi lonje
gaithi laiye na ragagaithi thi yaro na mema
ghalinjanji.

³ Ne ya unigha Mowab gharambarombaro na gha randevivako wolaghiye.”

GIYA LOI inja.

Juda

⁴ GIYA LOI inja ngora iyake:

“Kaiwae Juda gharighariniye thi vakatha valanja thari,

mane ya mwana njogha lo ghatemuruke wenji,

kaiwae va thi botewayatho lo vavaghare na ma thi ghambugha lo mbaro,

na kaiwae thi ghambu thavwingiya loi kwanikwan/vatavatadi orumburumbunji va thi ghambunji.

⁵ Iya kaiwae ne ya variya ndighe i nja Juda na i nda Jerusalem gha ngolongolo vurivurighegheniye.”

Loi le ghatemuru wenjiya Isirel

⁶ GIYA LOI inja ngoreiyake:

“Kaiwae Isirel gharighariniye thi vakatha valanja thari

mane ya mwana njogha lo ghatemuru wenji,

kaiwae vo thi vakunenja ngiya ghimoghimoru rumwarumwaruniye na thi tabo rakakai-wobwaga

kaiwae ma valikaiwanji thi vamodo ghanji ghaga,

na mbinyembinyengu iya ma valikaiwanji thi vamoda ghanji ghaga nasiye gheghenji/ gheghe ghae modae.

7 Thi vuruvaulele ŋgiya ranjavovo na ma e lenji vurigheghe,
na thi għimararawe ŋgiya mbinyembinyengu.

Amala weiye ramae thi lonḡa weinji rakakaiwo bwaga mbe yeunda eḡge,
na ma thi yavwatata wanango.

8 E lenji ghamba kururunḡi ghimoghimoru Thi ghenae kwamakwama thi mban wenḡiya mbinyembinyengu
iya thanwethanwe winyimariyeko.

Lenji Loi ele Ŋgolo Boboma thi muna waen thi mbana wenḡiya thavala e għanji ghaga mane ina wenḡi.

9 Iyemaenḡe ya mukuwo ŋgiya Amori għarighariniye e maranji/ghamwanji, ghimoghimoruko iya lenji molamolao ḡgoreiya umbwa sida na lenji vurivurigheghe ḡgoreiya umbwa ouk.

10 Va ya vanḡu ranḡiyanga Ijpt e tine na ya viva e ghemi e njamnjam bwa theghathegħa ghwevari e tine na ya giya Amori lenji thelauke e ghemi lemi ghamba yakuyaku.

11 Va ya tuthi ŋgiya lemi ḡganḡana vavana thi tabo għaliḡae għarautu na thethegħa vavana thi tabo Najarait. I emunḡorako, Isirel għarighariniye?" GIYA LOI iḡa.

12 GIYA LOI mbowo iḡava:

"Ko iyemaenḡe u vakatha ŋgiya Najarait thi muna waen

na u dageteninḡiya ghalinḡae gharautu thava
thi utunḡa ghalinḡanḡu.

¹³ Iya kaiwae ne ya mbiye njonḡanḡe e thelauko
ḡgoreiya wanḡa momod i mbiye njonḡa
mbanḡa thi dowe vanjara e wit.

¹⁴ Ghemi iya hu maya e rukurukuna mane hu
voitete,

thavala thi vurigheghe ne thi njavovo

na ragagaithi vurivurigheghe niye mane
valikaiwanji thi ndetenitena ghanjim-
bereghe.

¹⁵ Thela i gaithi e mbwenara mane i ndeghathi
ele ghamba ndeghathi,

thavala thi vurigheghe mane thi vogha,

thavala thi gaithi e hosi mane thi vogha e
yawayawalinji.

¹⁶ Thela ragagaithi vurivurigheghe niye nevole
e mbanḡako iyako i bigiyatho le gaithi
bigibiginiye na i voghi.”

GIYA LOI inḡa.

3

¹ Wo hu vandene GIYA LOI ghalinḡaeke, ghemi
Isirel gharighariniye, ghemi iyava i vanḡu
ranḡiyangana Ijpt e tine.

² GIYA LOI inḡa,

“E vanautumake wolaghiye e tinenji mbe ghen
enḡe vara va ya tuthinḡe,

iya kaiwae len tharina wolaghiye
kaiwanji ne ya lithi e ghen.”

Ghalinḡae gharautu gha kaiwo

³ Emos i gotubwe, inḡa,

“Thare ghimoghimoru theghewo
thi lonja na regha thonjo ma methi worawa
lenji renuwanja regha?

4 Thare laiyan i volenjananja e njamnjamiko
thonjo ma i vaidiya thae/borogi?

Thare ne i volenjananja e ghambaeko thonjo ma
i yalawe mun ghae/gha borogi?

5 Thare maa i yonja e manivanjako thonjo ma
ghananja ina e ighathiko vuruvurumara?

Thare ighathiko i tagavairi thonjo ma bigi regha
i tagavu?

6 Thare gaithi gha mema ne i randa/thi wiya
gaithi mema i ghembako tine na mane i
vakatha ngiya gharighari thiye mararu?

Thare thi vathari regha ne i yomara e ghembako
tine thonjo ma GIYA LOI i vakatha na i
yomara?

7 GIYA LOI ma mbanja regha i vakatha bigi regha,
i viva wo i woranjiya le renuwanjako
wenjiya le rakakaiwo, ghalinae gharautu.

8 Mbanja laiyan i volenjananja thela mane i
mararu?

Mbanja Giya ne i utu thela ne i utu ranjiya
ghalinaeko?

9 Hu utu wenjiya thavala thiya yaku e
ngolongolo vurivurighhegheniye Asidod na
Ijpt e tinenji, hunja:

‘Hu mevathavatha e ouou vwatanji Sameriya
ghadidiye na wo hu ghewo mevathari
laghiye e tinenjiko na gharighariko mbe
lenji vakatha rarairi e tinenjiko.’ ”

10 GIYA LOI inja, “Gharigharike thiyake ma thi ghareghare mun ngoronja thina na thi vakatha thovuye;

Iya thi vathuwole ngyia bigibigi e lenji ngolongolo vurivurighegheniye tinenji iyava thi mbaningi e gabo na e thivathariko.”

11 Iya kaiwae GIYA LOI tembe injava ngoreiyake: “Ghan thighiya ne i wo len ghamba yakuyakuna na i mukuwo len ghamba vurivurigheghengi na thi bigivao lemi ngolongolo vurivurighegheniye bigibiginiye.”

12 GIYA LOI inja:

“Ngoreiya sip gharanjimbunjimbu i mban njogha sip gheghe gigiwo, o mbe yanawae enge laiyon me ghanivare.

Isirel gharighariniye nevole thi vamorungi tembe ngoreiyevako; na ma tembene bigi reghava inawe, mbe ghamba ghenana nginauye na gheghe ghetihira enge.

13 Wo u vandene, na u vanuwoviringiya Jeikob orumburumbuye,”

GIYA LOI Vurivurighegheniye inja.

14 “Ne mbanja ya lithi wengi ya Isirel gharighariniye lenji thariko kaiwae, ne ya mukuwo ghamba vowo Betel e tine, ghamba vowoko ghadighadiye ne thi mamabebe na thi dobu bode.

15 Ne ya rake vawowona lenji ngolongolo thotho na yonathowathowa ngolongolo thi vatadingi na i ndalandala ne thi marakerake, na ngolongolo laghilaghiye ne thiko moli.”

GIYA LOI in̄a.

4

¹ Wo hu vandene iyake, ghemi Sameriya wanakauniye, iya ghami tabona vondivondi ngoreiya burumwaka i ghan wagiya na gha tabo vondivondi.

Basan e tine, iya hu vuruvaululengiya ranjavovo na hu ghimararawengiya mbinyembinyengu na hu dage wengiya lemi ghimoghimoru thi giyagiya waen wenga hu munumu.

² GIYA LOI Memevoroniye, ele boboma tine, i dagerawe in̄a, “Mban̄a emunjoru ne i mena ne mban̄aniye thi momodingi e uku, taulaghina ghemi ne ngoramiya borogi, ina e uku.

³ Na ghemi regha na regha ne i ran̄giya the goga i maviya e (ghembana gha) ganana na thi dun̄ge na i ghemba Hemon.”

GIYA LOI in̄a.

Isirel ma i vandene Loi le renuwana

⁴ GIYA LOI in̄a,
“Isirel gharighariniye hu raka e ghemba boboma Betel na hu vakatha thari,
hu raka Gilgal na tembe vohu vakathava thari.
Hu bigimena lemi vowo mban̄amban̄a regha na regha,

lemi vivathana wabwi yaworona iya hu bigimena wabwi regha Loi kaiwae,
mban̄a theghetonin̄ji iya e tine.

⁵ Hu namwo bred na lemi vata ago vowoniye (weya Loi),

weiye lemi nemo hu bigimena lemi vata ago
mwaewoniye,
hu utu rangiya na hu wovorenanga vakathako
iyako ghaminamina kaero i ghangowe.”

GIYA LOI ghalija.

⁶ “Ya vakathanga hu ghae e ghembaghembra
regha na regha,
na ma ghaninga e lemi valivanzana laghiye,
iyemaenge ma hu raka njoghama e ghino.”

GIYA LOI inja.

⁷

“Na tembe ya vakathava na uye ma i nja e ghemi
mbanja uloulo gha mbanja amba manjala umboto
i nawe.

Ya vakatha uye i nja e ghamba regha ko iye-
maenge e ghembra reghava ya laweghathi.

Uma regha uye i njawe,

ko iyemaenge uma reghava na uye i njawe
ghaninga thiya mare.

⁸

Gharighari e ghembaghembra vavana thi
thimbun na ngela mbwa kaiwae
ko iyemaenge ma i ghanagha na valikaiwae i
ndewongi.

Iyemaenge na hu raka njoghama e ghino.”

GIYA LOI inja.

⁹ “Ya vakatha ndewendewe dayadayaghaniye
na mwatamwata thi vakowana lemi
umauma/ghami na vaen ghanji umauma,
na bibita thi raka rangi thi ghaningiya ghami
manjemanje fig na olivi.

Iyemaenge ma hu raka njoghama e ghino.”

GIYA LOI inja.

10 “Ya vakatha vuyowo laghiye i yomara e ghemi
ngoreiya va ya vakatha Ijpt e tine.

Ya gabonjiya lemi ragagaithi tabogha e gaiti
gha ghalithi,
weye lemi hosinji va hu mbaninji gaiti e
tine.

Ya vakatha lemi kiyamuna butiye i mbona
thiriya mbothimi yathiyathiye.

Iyemaenge ma hu raka njoghama e ghino.”

GIYA LOI inja.

11 “Ya mukuwonjiya ghemi vavana ngoreiye va
ya mukuwonjiya Sodoma na Gomora.

Ghemi va ngoramiya umbwa i rara na thi
woranjiya e ndighe une.

Iyemaenge ma hu raka njoghama e ghino.”

GIYA LOI inja.

12 “Iya kaiwae ne ya vakatha iyake, Isirel,
na kaiwae ne ya vakatha iyake e ghen,
u vivatha na ne u vaidiya Loi le lithi, O Isirel.

13 Iye va i monja ouou,
na i vakatha njiya ndewendewe
na i woranjiya le renuwanja wenjiya
gharighari.

Iye i viva mbanambanja i wa e gougou,
iye i mbarona yambaneke laghiye
GIYA LOI Vurivurighegheniye amalaghiniye
idae.”

5

Isirel i nuwothari

1 Wo hu vandene utuutuke iyake, ghemi Isirel
gharighariniye,

iya nuwotharike wothuniye, ghino Emos, ya
wothunake e ghemi.

² “Isirel iye thinabwethubwethuru kaero i dobu,
ma tembe i thuweiruva.

I ghene ghabana ele thelauko vwatae
na ma tene lolo regha i vanġu thuweiruva.”

³ GIYA LOI Memevoroniye iġa ngoreiyake:

“The ghemba laghiye Isirel e tine i variye ngiya
ragagaithi muniserithanari,
ko iyemaenġe mbe/ma munithanari enġe
thi raka njogha;

na ghembe laghiye reghava i variye ngiya
munithanari,
ko iyemaenġe mbe/ma theyaworo enġe thi
raka njogha.”

Isirel le numonjogha utuutuniye

⁴ GIYA LOI iġa ngoreiyake wenġiya Isirel
gharighariniye:

“Hu raka njoghama e ghino,
amba ne e yawayawalimi.

⁵ Ne hunde raka Beyasiba na vohu kururuwe.
Ne hunde mande na hu tamwe vaidinġo Betel e
tine — Betel iye ne nandere moli.

Ne hunde raka Gilgal — gharighariniye ne vethi
mebwabwari e vanautuma regha.”

⁶ Hu raka weya GIYA LOI, na mbala mbe e
yawayawalimi.

Thonġo ma hu rakawe ne i njama
ngoreiya ndighe laghiye i rara wenġiya
Isirel gharighariniye.

Ndigheko ne i nambu ngiya Betel
gharighariniye,

na tembe valikaiwaeva lolo regha i vun.
 7 O ghemi, iya hu viva mbaroko thovuye na i tabo
 bigi mangemangeniye
 na hu botewayatho iyanganiya i rumwaru.

Giya Loi valikaiwae i vakatha na i mukuwo

8 GIYA LOI i vakatha ghitarra e njighinjighi
 ghamba mbaņa na dayagha ghamba
 mbaņa.

Iye i viva mbaņambaņa i wa e gougou,
 na ghararaghiye i wa e gougou.
 Iye i kukla voreņa mbwa/njighi e njighiko tine
 na i lingi e yambaneke.

Iye idae GIYA LOI.

9 Iye i womena mukuwo wenģiya thavala
 thi vurigheghe na ve nja wenģiya lenji
 ngolongolo vurivurighegheniye.

*Vanuworiri wenģiya thari gha ravakatha na
 gharighari thi rumwaru*

10 Ghemi hu botewayatho thela i ngiwetho thari
 utuniye e kot/niva,
 na hu botewayatho thela i utuutu emunjoru.

11 Hu goriwoyathu mbinyembinyenģu na hu
 nanģunģwa lenji wit.

Iya kaiwae, othembe hu vatad nģiya ngolongolo
 thovuthovuye e varivari

mane huya yakuwe,
 othembe hu kabwa waen gha uma
 thovuthovuye,
 mane hu muna waen e nikinjiko.

12 Kaiwae ya ghareghare lemi tharina i laghiye
 moli,
 na lemi vakatha vathari i ghanagha.

Hu vakatha vathari weya lolo
rumwarumwaruniye,
na u vavaloghe na hu ndeganegane
mbinyembinyengu le kot e tine.

¹³ Iya kaiwae thela hu goriwoyathu iye i manabu
na i rokubaro iya e tharike ghanji mbanja
iyako tinenji.

¹⁴ Hu tamweya thovuye, na thava thari, amba ne
e yawayawalimi.

Na mbala GIYA LOI Vurivurighegheniye i
thalavunga,
ngoreiya mbanake wolaghiye hunama iye
weimi.

¹⁵ Hu botewayatho thari, na hu gharethovuwa
thovuye,
na hu vakatha na thovuye ko e tinenji.
Mbwata ambane GIYA LOI Vurivurighegheniye
iya amba e yawayawalinjiko.

¹⁶ Iya kaiwae GIYA LOI, GIYA LOI
Vurivurighegheniye inja:
“Mbene randa enge e kamwakamwathiko
wolaghiye,
na rana vetho laghiye e ghamba mevatha-
vathako wolaghiye.

Ne thi kula wenjiya rakakaiwo e umauma thi
raka mena thiya randa,
na thi vamodongiya gharighari thi raka mena
thiya randa kaiwanji.

¹⁷ E waeniko ghanji umaumako wolaghiye
mbene randa enge
Iyake ne thi yomara kaiwae ne ya mena ya giya
vuyowo e ghemi.”

GIYA LOI inja.

Giya Loi gha mbanja ghathe

- 18 Aleu! Nevole hu thovuyaona,
iye thavala ghemi iya nuwamina
mbe i nawe vara GIYA LOI gha mbanja gath-
eko.
Buda kaiwae nuwamiya GIYA LOI gha mbanjako
i mena?
Mbanjako iyako ne momouwo, mane manjaman-
jala.
- 19 Nevole ngoreiya amala regha i vogha weya
laiyon na ma ve lavolevoleva beya,
na tembe ngoreiyeva ve ru ele ngolo
i liraweya nimae e babako na kaero mwata
mamate i ghariva.
- 20 Ko uja enge GIYA LOI gha mbanja mane i mo-
mouwo na ma manjamanjala i nawe? Mb-
wana i momouwo ma manjamanjalaniye.
- 21 GIYA LOI inja, “Ya botewa, ya botewayathu
moli, iya lemi kururuna thaganiyenji
na lemi mevathavatha thi vakatha ghambwera e
ghino.
- 22 Othembe hu bigi mena mwaewo ghaninga
vowo nambunambu kaiwae na mwaewo
wit vowo kaiwae
mena ya wovatha.
Othembe ne hu womena thetheghan gha
tabo vondivondi lemi mwaewo vighathi
vowoniye
mane ya wovatha.
- 23 Hu viyatho ghami wothungina hu wothu-
wothuna
mane ya vandene lemi hapina ghalinae.

24 Ko iyemaenge mbe hu vakatha na thovuye wenjiya mbinyembinyengu ngoreiya imba mbe i voruvoru vara, na hu vakatha thanavu rumwarumwaruniye ngoreiya i voru valaŋa.

25 Isirel gharighariniye, mara ya nongunḡa vowo na waewa e ghemi theghathegha ghewariko e tine iyava ya vivako e ghemi e njamnjambiwagako.

26 Ko iyemaenge mbanake, kaiwae kaero hu kururu weya vatavatadi Sakut, lemi kin loi, na tembe ngoreiyeva Kaiwan, lemi ghitarala loi, ne hu biginjiya iya loi vatavatadinjina thiyana

27 mbanane ya vanḡunḡa vohu mebwabwari e valivanḡa Damasiko, na vanḡa/ghereiyeko.”
Giya (Loi) inja, iye idae Loi Vurivurighheheniye.

6

Ne i mukuwo Isirel

1 Aleu! Ne hu thovuyeona, ghemi iya riwamina i uda Saiyon e tine na ghemi hu yayaku Sameriya na hu vaidi malili.

Ghemi gharighari laghilaghiye Isirel e tine, iya thavala ghemi gharighari thi rakaraka wenji thalavu kaiwae.

2 Hu dage wenji gharigharina: wo hu raka na vohu thuwe ghembana idae Kalne, na mbowo hu waova e ghembana laghiye idae Hamat, na mbowo hu ghaova vohu nja e ghembana idae Gat ina Pilistiya e tine.

Thare thiyeko va thi thovuye kivwalanjiya Juda
na Isirel lenji ghamba mbaro?

Thare lenji vanautumako le laghilaghiye i
kivwala gheminawe?

³ Hu mwana ghaghatha mukuwo gha mbanja
na hu mwana vatha thari gha mbanja ne i mbaro.

⁴ Aleu! Ne hu thovuyeona, ghemi thavala hu
romatalejarawe
e ghamba yaku thovuye moli
na huya ghanithigha e burumwaka na sip lenji
ngamanjama
ghanji tabo vondivondi.

⁵ Nuwamina nuwaiya hu iya wothu, ngoreiye
Deivid va i vakatha,
na hu wothuḽa weiye hap.

⁶ Hu muna waen iya i riyevanjara ghami
ndeghina laghilaghiye
na hu vaghana bunama butinji
thovuthovuye e riwamina,
ko iyemaenje e gharemina ma hu
gharevirinḽa vuyowoko iya ne i nja wenḽi
Josep orumburumbuye.

⁷ Iya kaiwae ghemi ne vohu mebwabwarikai
vara e vanautuma regha;
lemi riyemataleḽa e ghamba ghenḽa thovuye
moli na lemi ghan thigha kaero iko.

⁸ Giya (Loi) Memevoroniye i tholo weya gham-
beregħa GIYA LOI Vurivurighegheniye inḽa:
“Ya botewoyathu Isirel gharigharinḽiye lenji
nemo,
ya botewoyathu lenji ngolongolo
laghilaghiye

ne ya giya ghambanji laghiye na bigibigiko wolaghiye e tineko wenjiya ghanji thighiya.”

⁹ Thongo gharighari theyaworo inanzi e ngolo regha tine, thiye tembene thi mareva.

¹⁰ Na thongo loloko i mareko le boda i mena i worangiya riwaeko, na i kula ruu weya thela mbe ina e ngoloko tine i kubaro, inja, “Thare lolo regha mbe inava ghenawein?” Thongo inja, “Nandere.” Ko amba i gonjoghawe na inja, “U rokubaro! Ra njimbukiki na thava tembe ra unova GIYA LOI idae.”

¹¹ Kaiwae GIYA LOI ne inja na ngolo laghiye ne i dobu na i rakevawowona, na ngolo nasiye i mangila.

¹² Hosi thare valikaiwanji thi ruku reja e varivari vwatanji?

Thare gharighari thi vakatha uma e njighiko tine?

Ko iyemaenge hu viva emunjoru i tabo mamate na rumwaru gha vakatha une i wa e umbwa une mangamanga.

¹³ Nuwamina mbema i loghe vara kaiwae menda u gaiti vurigheghe na hu wo ghembana idae Lo Deba,

Na hu wovoreja ghamberegha hunja, Mbe ghime e lama vurigheghe e tine wo wo ghemba Kanaim.

¹⁴ Ko iyemaenge GIYA LOI Vurivurighegheniye inja,

“Ne ya vakatha vanautuma regha thi mena thi gaiti wenga

O ghemu Isirel gharighariniye

ne thi vakatha vuyowo e ghemi iri Hamat na ve wo gunugu Araba.”

7

Loi le utuutu i mena weya ghalijae gharautu

¹ GIYA LOI Memevoroniye i woranjiya vatomweke iyake e ghino. E tine ya thuwe i vakatha bibita lemoyo moli, mbananiye vara rakakaiwo amba thi teni enge wit kin kaiwae. Na tembe e mbananiyeva weiwo togha amba thi yovoro enge.

² E lo thuweko ya thuwe bibitako thi ghanivaonjiya nanako wolaghiye, amba yaņa, “GIYA LOI Memevoroniye, u numoteningi len gharighari. Ne ngononga na mbe e yawayawal-inji? (E maran) thiye nanasiye molingi na thi njavovo.”

³ Amba GIYA LOI i viva le renuwaņa na iņa, “Budakai mo thuwena mane i yomara ngoreiye.”

⁴ GIYA LOI Memevoroniye tembe i woranjiyava vatomwe regha e ghino. E tine ya thuwe i vakatha varaeko dayaghawa i vurigheghe moli na i giya vuyowo wenjiya gharighariko. Dayaghako i vakatha njighi na mbwa e yambaneke raberabe i mame na i vakatha thelauko ngoreiya vugha.

⁵ Amba ya dagewe yaņa, “Meiye GIYA LOI. Ne ngononga na len gharighari mbe e yawayawal-inji? (E maran) thiye nanasiye molingi na thi njavovo.”

⁶ GIYA LOI Memevoroniye i viva le renuwaṅa na iṅa, “Budakai mo thuwe mane i yomara ṅgoreiye.”

⁷ GIYA LOI Memevoroniye mbowo i woraṅgiyava vatomwe regha e ghino. E tine ya thuwe i ndeghathi e dumodumo ghadidiye va thi vatad, thi vakaiwoṅa rumwaru gha gherughirughi, na va i ndethina rumwaru gha gherughirughi e nimaē.

⁸ I vaitoṅgo iṅa, “Emos, u thuwe budakai?” Ya gonjoghawe, yaṅa, “Rumwaru gha gherughirughi.”

Amba iṅa, “Ya vakaiwoṅa rumwaru gha gherughirughi na i woraṅgiya lo gharighari ṅgoraṅjiya dumodumo ma thi mboromboro. Mane tembe ya viviva le renuwaṅa iya nuwaṅguiya ya lithiko wenḡi.

⁹ “The valivaṅga Aisake orumburumbuye thi kururuwe ne ya mukuwo. The valivaṅga thi boboma Isirel e tine ne ya vakowana ne ya gaithi na ya kivwala Kiṅ Jerobowam.”

Emos na Amajaiya

¹⁰ Amba Amajaiya, iye Betel gha ravowovowo i variye toto weya Jerobowam, iye Isirel gha kiṅ, iṅa, “Emos i von thuwole ghan gharigharina e tinenji. Le utuutuna mane gharighari thi goriwoyathu, ne i mukuwo vanautumana.

¹¹ Iṅa ṅgora iyake,
 ‘Jerobowam ne i mare e gaithi tine,
 na ne thi vaṅḡuṅgi Isirel gharighariniye na
 thi raka itete

lenji ghamba yakuyaku na vethi mebwabwari e vanautuma regha.’ ”

¹² Amba Amajaiya i dagewe Emos, iṅa, “Wo u itete valivangake iyake, ghen vavaghare gharathuwe! Wo u njogha Juda na vo utuṅa GIYA LOI ghalinṅae gheko, na thiyena tene thi giya ghaninṅa e ghen.

¹³ Thava u utuṅa GIYA LOI ghalinṅae gheke, Betel e tineke. Gheke kinṅike le ghamba kururu, na vanautumake laghiye lenji ghamba kururu.”

¹⁴ Emos i gonjogha weya Amajaiya, iṅa, “Ghino ma ghalinṅae gharautu regha, iya thavala thi utuṅa Loi ghalinṅaeko na thi ghana uneko. Ghino sip gharanjimbukiki, na tembe ya njimbukikiva manjemanje idanji fig.

¹⁵ Ko iyemaenṅe GIYA LOI mbeghamberegha vara i vanṅu ranṅiyango e wo kaiwoko tine — ghino sip gharanjimbunjimbu — na i dage e ghino ya wa na va utuṅa ghalinṅae wenṅi le gharighari Isirel.”

¹⁶ “Iya kaiwae wo u vandene GIYA LOI ghalinṅae mbanake, monṅa,
‘Thava vo utuṅa utuutuna iyana wenṅiya Isirel gharighariniye,
na thava vo vavagharenṅa wenṅiya wabwi Aisake.’

¹⁷ Kaiwae mo utu ngoreiyako, GIYA LOI iṅa, ‘Len ngamanṅama ne thi mare gaithi e tine, len ghamba yakuyakuna/vanautumana
ne thi kivwalanṅi e gaithi, na len ghamba yakuyakuna ne thi tagaviyaviya na thi giya wenṅi thavala thi kivwalanṅe e gaithi,

len wevona ne i vakuneŋa riwae e ghamban na tine, na ghen ne thi vanŋunŋe na tene vo mare e vanautuma mbe regha.

Mbwana, Isirel gharighariniye ne thi vanŋunŋi na vethi mebwabwari e vanautuma regha.’”

8

Vatomwe ghevariniye: Manjemanje uneune e nambo tine

¹ Gheke GIYA LOI Memevoroniye tembe i vatomweva vavaghare regha e ghino; iyako manjemanje uneune inanji e nambo tine.

² Iwaenŋe GIYA LOI i vaito Emos, iŋa, “U thuwe budakai?” Emos i gonjoghawe, iŋa, “Manjemanje uneune.”

Amba GIYA LOI i dage e ghino, iŋa, “Mbaŋa kaero iko lo gharighari Isirel kaiwanji. Mane tembe ya viviva lo renuwaŋa iya nuwanŋuiya ya lithiko wenŋi.”

³ Giya Memevoroniye iŋa, “Ne e mbaŋako iyako wanakau thi wothuwothu e Ngolo Boboma tine ne i tabo randa. Ramaremare riwanji ne lemoyo moli na ne thi yathunŋi eto. Huya rokubaro!”

Loi ne i lithi wenŋiya Isirel gharighariniye

⁴ Wo hu vandene iyake, giyagiyana ghemi iya hu vuruvaululenŋiya ranjavovo na hu munjeva hu mukuwoŋgi mbinyem-binyenŋu e vanautumake iyake tine.

⁵ E nuwamina huŋa,

“The mbanja Manjala Togha gha mbanja iko
na kaero vo vakunenjava wit.

Na thembanja Sabat veko na voya vakuneva?”

Mbala vo wovorona witiko yanjunjawae
modae,

na wo vakaivinjangi ravavamodo e
gherughirughi kwanikwan.

⁶ Ne ra vamodongiya mbinyembinyengu na
thi tabo rakakaiwobwaga kaiwae ma
valikaiwanji thi vamodo ghanji ghagako,
othembe thongo ghagako nasiye ngoreiye
ghegha ghae modae.

⁷ GIYA LOI, iya Isirel le ghamba sirariko kaero
i dagerawe inja: “Emunjoru mane ya renuwana
vaghawe lenji vakathako raraithari.”

⁸ Iyake kaiwae yambaneke ne i mbarimbariri na
gharigharike wolaghiye ne thiya randa.
Vanautumake laghiye ne i ragheragheghe; ne i
voro na i nja ngoreiya Walaghita Nael Ijpt
e tine.

⁹ GIYA LOI Memevoroniye inja, “Ne ya vakatha
varae i ghawe ghararaghiye mboro
na yambaneke i momouwo ghararaghiye.

¹⁰ Ne ya vakathanja e lemi thagana tine ma huya
warari,

ko mbema nuwathari enge.

Na ya viva ghami wothu vawarari na iwa e
nuwathari.

Ne ya vakatha taulaghina ghemi umbalimina
thiya vwata,

na ya vakathanja hu njimbo kwama bwedib-
wedi.

Ne ya vakatha mbanako iyako ngoreiye lolo regha i nuwathariṅa nariye mbe regha enge vara i mare kaiwae, na bigibigike wolaghiye ne thi yomara mbe weiye enge nuwothari laghiye.”

11 GIYA LOI Memevoroniye iṅa, “Mbaṅa ma iya i menamenake, mbananiye ne ya vakatha na vunuvu i yomara e valivaṅgana iyana. Ma vunuvu ghanṅa kaiwae o mbwa, ko iye-maenge vunuvu Loi ghalinae kaiwae.

12 Gharighari ne thiya longā, iri e Njighi Mare-mareniye i wo Njighi Meditareiniyan, na vethi vaghiliye e ghaiwabuko na vewo e boimako.

Ne thi tamwe tako valivaṅgake wolaghiye GIYA LOI ghalinae kaiwae, ko iyemaenge mane thi vaidi.

13 Othembe ne e mbanako iyako, ghimoghimoru na wanakau ghanji yamoyamo thovuye ne ghare thavwathavwa i nja wenḡi mbwa kaiwae.

14 Gharighariko thiyako iya thi tholo wenḡi loi vatavatadi Sameriya e tine, thiṅa, ‘loi vatavatadi Dan e idae,’ o ‘loi vatavatadi Beyasiba gha loi idae,’ gharigharike thiyake ne thi dobu na ma tembe thi thuweiruva.”

9

Loi gha mbaṅa ghatha

1 Ma thuwe GIYA LOI i ndeghathi e ghamba vowo ghadidiye na i dage e ghino iṅa:

“U nge Ngolo Boboma gha tu iya yamoena. U nge vurigheghe moli na ngolona laghiye i mbariri ngolouya.

U taga ngilangilangi na thi dobu gharigharina e umbalinji.

Ne ya gabongiya thavala mbe inanji e gaithi tine.

Mane regha i vo,
mane regha i voghawe.

² Othembe ne thi tigha doda i nja thambe,
nimanjuka ne i bigi vorenangi gheko.

Othembe ne thi raka voro e buruburu
ne ya bigi njonangi.

³ Othembe ne vethi kubaro e ou Kamel vwatae,
ne ya tamwenji na ya lawenji.

Othembe ne thi kubaro e marangu e njighiko
tine bode moli,
ne ya dage weya njighiko thetheghaniniye
thi gharinji.

⁴ Othembe thonjo ghanji rathighiya thi
vanjungi na vethi mebwabwari e
vanautuma regha,
ne yana na thi gabongi e gaithi gha ghalithi.

Marangu mbene i na vara wenji;
na ne thi vaidiya mbwara, ma thovuye.”

⁵ Mbanja GIYA LOI Vurivurighegheniye i
vighathigha yambaneke,
ne i mbarimbariri na gharighari thi ranjigiya
thavala thiya mare.

Yambaneke laghiye ne i thotho ngoreiya
Walaghita Nael,
na ne i dobu ngoreiye Nael ina Ijpt.

⁶ GIYA LOI Vurivurighegheniye i vatadi le ngolo e buruburuko
na i vakatha gha yayaoko e yambaneke.

I kula voreņa mbwa e njighiko tine
na i lingi yathu e yambaneke vwata.

Amalaghiniye idae Giya.

⁷ GIYA LOI iņa,

“O Isirel gharighariniye, ghemi e maraŋgu hu mboromboro weimiyangiya Itiyopiya gharighariniye.

Va ya vaŋgu raŋgiyaŋgi Isirel gharighariniye Ijpt e tine, Pilistiya gharighariniye Krit e tine na Siriya gharighariniye Kiri e tine.

⁸ Emunjoru GIYA LOI Ravurigheghe marae mbe ina vara weŋgi vanautumako raithari Isirel.

Ne ya mukuwoŋgi e yambaneke vwatae, ko iyemaenġe Jeikob orumburumbuye mane ya mukuwo vaonġi.”

GIYA LOI iņa.

⁹ “Ne ya variye ghalinanggu na thi (lolongiya) Isirel gharighariniye ngoreiya thi (lolo) muthu e (lolo) na ma wokiwokiye mun thi dobu.

Ne ya (lolo) na ya vaŋgu raŋgiyaŋgiya gharighari raraithari vanautumake wolaghiye e tinenji.

¹⁰ Thari gha ravakathako wolaghiye ne thi gabo-vaonġi e gaithi gha ghalithi — iya thavala thiņa, ‘Loi mane i vatomwe thari i mena evasiwanda.’ ”

Giya Loi i vaŋgunjoghaŋgi Isirel gharighariniye

11 GIYA LOI inja,

“Ne e mbanako iyako tine
ne ya vatadi njogha Deivid le ghamba mbaro
kaiwae kaero ngoreiye ngolo i dobu na i
marakaraka.

Ne ya vatadi njogha gha ganako.

Ne ya vatadi njogha na tembe ngoreiyeva va i
vivako.

12 Na mbala Isirel gharighariniye thi kivwalangi
Idom na budakai mbe ina e ghamba
mbaroko tine na vanautumako wolaghiye
iya mbanja regha va thi tabo lo ghamba
mbaro.”

GIYA LOI ghalinae ngoreiye iyako iyava i vakatha
thiya yomara.

13 GIYA LOI inja,

“Wo hu thuwe, mbanja ma iya i menamenake
mbananiye thelauko ne i thovuye na i
madi.

Ghaniŋga ne thi maya thi mweghe e umaumako
tinenji.

Uloulo na kabu ne thi vembelembelengi, waen
uneune ne lemoyo na gharighari ma
valikaiwanji thi imbivao.

Waen uneune nikinji ne thi voru njogha e
ououko thi kabunjikowe
na i voru njogha e bobokulungiko.

14 Ne ya vanju njoghangi lo gharighari Isirel thi
raka njogha e lenji ghamba yakuyaku.

Ne thi vatadi njoghangi ghembaghembako na
thiya yakuwe,

ne thi kabunjiya waen na thi muna nikinji,

ne thi kabunḡi umauma na thi ghaninḡi budakai
thi kabunḡi.

¹⁵ Ne ya bigirawenḡa e lemi ghamba yakuyaku
iyava ya giyana e ghemi
na ma tene thi vanḡu ranḡiyangava.”
Giya lemi Loi ghalinḡa iyako.

Toto Thovuye Loi Ghalinae
Portions of the Holy Bible in the Sudest language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tok ples Sudest long Niugini

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sudest

Dialect: Tagula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

7a63d67b-b890-5db0-8880-b6fd64f3b62f